

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** 4

  

**Artikel:** Ferien im bernischen Seeland

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774563>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ALBIWERK  
ZÜRICH A.G.**

**AUTOMAT. TELEPHON-ANLAGEN  
JEDER GRÖSSE FÜR BAHNBETRIEBE.  
VERSTÄRKER, GLEICHRICHTER**



Spendet für

**PRO AERO**

Aktion zur Förderung  
der nationalen Luftfahrt

**15. und 16. April 1939**



**Jetzt billiger  
beleuchten  
mit  
OSRAM-D**



**Kunsthau Pro Arte  
Basel** Am Blumenrain

Nähe Hotel Drei Könige

Antiquitäten . Gemälde . Möbel

Leitung: Dr. J. Coulin

**Cours officiels d'allemand**  
La plus grande école privée de Suisse

organisés par le Canton  
et la Ville de St-Gall à  
l'Institut de Jeunes Gens  
sur le **ROSENBERG**  
près **ST-GALL** Suisse



Possibilité de suivre,  
à côté des Cours d'al-  
lemand, les leçons dans  
les Sections générales  
de l'Ecole (Maturité,  
Baccalauréat, dipl. com-  
mercial). School Certi-  
ficate. Tous les sports  
Juillet/Septembre:  
Cours de vacances

Erziehung in Höhen-  
landschaft: Knaben-  
Dir.: Dr. Lusser u. Dr. Gademann  
Grösste Privatschule d. Schweiz über **ST. GALLEN**

Institut auf **Rosenberg**  
dem **ST. GALLEN**  
Abitur, Handelsdiplom, mod. Sprachen, Sports. Einziges  
Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Offizielles  
deutsches, franz. u. engl. Sprachdiplom. Maturitäts-  
privileg. Offizielle engl. und amerikan. Prüfungsbe-  
rechtigung. Individualisierung. Spezialabteilung f. Jüngere  
Juli/Sept.: Staatl. Ferienkurse, Gesunder Ferienaufenthalt

Fr. 19.60. ● 8.-10. April: Jungfrauoch. Fahrpreis  
bis Jungfrauoch und ab Goppenstein Fr. 35.40, Ein-  
zelhinreise am 6. April via Olten-Bern Fr. 41.90.

Für jede weitere Auskunft bezüglich Preise für Ein-  
zelrückreise, Unterkunft, Verpflegung usw. wende  
man sich an die Organisationsstellen in den grössern  
S B B-Bahnhöfen.

### Ferien im bernischen Seeland

Die Transportunternehmungen des bernischen See-  
landes geben vom 15. Mai bis 7. Oktober 1939 ein  
Ferienabonnement aus, das den Reisenden die un-  
beschränkte Benützung der Kursschiffe der Bielersee-  
Dampfschiffgesellschaft und der Züge der Biel-Täuf-  
lingen-Ins-Bahn, Biel-Magglingen-Bahn, Biel-Leu-  
bringen-Bahn und der Ligerz-Tessenberg-Bahn ge-  
stattet. Der Preis beträgt Fr. 8.- III. Klasse. Die Gül-  
tigkeitsdauer umfasst die im Zeitraum von 8 aufein-  
anderfolgenden Tagen liegenden Werkstage. An Sonn-  
tagen ist das Abonnement nicht gültig. Kinder von  
4-12 Jahren bezahlen die Hälfte. Das Abonnement  
ist erhältlich an allen Schaltern und Schiffskassen der  
erwähnten Unternehmungen.

Sonntag, den 2. April 1939 nimmt überdies die Bieler-  
see-Dampfschiffgesellschaft die Längsfahrten Biel-  
St. Petersinsel-Erlach wieder auf. Die Kurse verkeh-  
ren vom 2. April-14. Mai nur an Sonn- und Fest-  
tagen.

### Extrazug der Schweiz. Bundes- bahnen im Austauschverkehr nach Belgien und Holland

Die Schweizerischen Bundesbahnen organisieren vom  
23.-29. April 1939 einen Extrazug nach Belgien und  
Holland mit Hinfahrt über Strassbourg-Luxembourg  
und Rückreise durch das Rheinland. Die Gesamtpreise  
betragen III. Kl.: Von Aarau und Brugg Fr. 203.-,  
Baden Fr. 204.-, Basel S B B Fr. 200.-, Bern und Wä-  
denswil Fr. 207.-, Biel und Luzern Fr. 206.-, Olten  
Fr. 202.-, Rütli (Zch.) und Winterthur Fr. 208.-, St. Gal-  
len Fr. 211.-, Schaffhausen, Thun und Wil (St. G.)  
Fr. 209.-, Solothurn Fr. 205.-, Weinfelden Fr. 210.-.  
Das Programm ist bei allen Stationen erhältlich. An-  
meldungen bis spätestens 15. April in den Auskunfts-  
büreaux und Billetschaltern der S B B.

### Der grosse Ferien- und Reiseschlag der Schweiz

Vom 6. Mai an, also mit Beginn der Schweizerischen  
Landesausstellung in Zürich, bietet die Schweiz einen  
Fahrausweis, der in idealer Kombination denkbar  
grosse Vorteile gewährt. Das neue Schweizer-Reise-  
Abonnement gibt nicht nur wie das kurzfristige Ge-  
neralabonnement die Möglichkeit, für wenig Geld die  
ganze Schweiz kreuz und quer zu durchstreifen und  
alle Landesgegenden kennen zu lernen, sondern es  
gestattet auch die Verteilung dieser Fahrten auf den  
Zeitraum von 16 Tagen, ja gegen einen Zuschlag kann  
seine Gültigkeitsdauer sogar auf 23 Tage verlängert  
werden. An 4, mit dem verlängerten Abonnement an  
5 beliebig zu wählenden Tagen steht dem Inhaber das  
ganze Netz der Schweizerischen Bundesbahnen, einer  
Anzahl der bedeutendsten Privatbahnen und der meis-  
ten Dampfschiffahrtsgesellschaften zur unbeschrän-  
kten Benützung zur Verfügung, und während der übri-  
gen 12, beziehungsweise 18 Tage, hat er das Recht zum  
Bezug von 20 einfachen und Retourbilletten zum hal-  
ben Preis für nahezu alle Transportanstalten der  
Schweiz. Ausserdem sind inbegriffen ein freier Ein-  
tritt in die Landesausstellung und der Eintritt in das  
Zürcher Kunsthau. Das Reise-Abonnement kostet für  
die 3. Klasse nur Fr. 45.-, für die 2. Klasse Fr. 60.-  
und für die 1. Klasse Fr. 75.-. Der Preis für die Ver-  
längerung um eine Woche beträgt 3. Klasse Fr. 10.-,  
2. Klasse Fr. 13.50 und 1. Klasse Fr. 16.50.

### Le nouvel abonnement suisse de voyages

A partir du 6 mai, c'est-à-dire de l'ouverture de  
l'Exposition nationale suisse à Zurich, le voyage en  
Suisse sera accessible à toutes les bourses, grâce  
au nouvel abonnement de voyages, qui offre toute  
une gamme de possibilités au voyageur désireux  
d'organiser un délicieux voyage en zigzag à tra-  
vers la Suisse. Ce nouvel abonnement a une va-  
lidité de 16 jours et peut être prolongée contre un  
léger supplément jusqu'à 23 jours. Pendant 4 jours au  
choix (5 jours avec l'abonnement prolongé), le titu-  
laire peut voyager sur tout le réseau des Chemins de  
fer fédéraux et sur une grande partie des réseaux des  
chemins de fer secondaires et de la plupart des socié-  
tés de navigation, sans limitation aucune. Pendant tout  
le reste, c'est-à-dire 12 jours (respectivement 18 jours  
avec le prolongement), il a droit à 20 billets simple  
course ou aller et retour à moitié prix sur la presque  
totalité des entreprises de transports suisses. En outre,  
une entrée gratuite à l'Exposition Nationale et au  
Musée des Beaux-Arts à Zurich sont compris dans le  
prix de cet abonnement qui ne coûte que fr. 45.-  
en troisième, fr. 60.- en seconde et fr. 75.- en pre-  
mière classe. La prolongation d'une semaine en troi-  
sième coûte fr. 10.-, en seconde fr. 13.50 et en pre-  
mière fr. 16.50.